

ОРГАН КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТНОГО СОЮЗУ ЮГОСЛАВЈАНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА
Нови Сад, Футошки пут број 139Нови Сад 19 авг. 1934.
Выходзи раз на тидзень.Предплата: на рок 50 Динари, на пола
рока 25 Динари, за заграничье 2 Долари
НООДИНОКЕ ЧИСЛО 1 ДИНАР

Чом вецей на напади Руских Новиных не будземе одвитовац

1) Прето бо видумую койдзеяки сплетки и с тим шею роздор мовка Русинами. Да пишу правду и да ше охабя сплеткох та би престаи и напади. А док видумую могли би зме ше вадзиц, цо вони и сцу, але ми не сцеме, бо то наш народ не заслужел, да му ше зос тим допыва. Наприклад винешем одну их роботу., котра укаже их видуманни. У Дюрдьове на нашим собранию пред преко 100 людзми п. о. др. Боич ми признал, же мой идеи шумни и же краине пишем и праве прето мойо место у „Просвита“, до „Руских Новиных“ треба да пишем, там ми даю и достойне место. Не пристал сом на то бо я претседатель Союза а не я Союз. Союз з народу вишол, народ ме вибрал и дотлі там будзем, док народ сце. Же я пойдзем, придзе други на мойо место. П. о. др. Боич не нашол у писаню „Зарі“ нич злого, лем ше бої же ше слога мойого хривта цошкаль рихта, цо ані я не знам. Прето ме после того почал нападац Да сом прешол писац до „Руских Новиных“ та би вец у німа не писали, же не знам по руски, же ше загакуем а вец, же сом од п. о. др. Боича научел писац (ха!ха!ха!) и хто зна цо еше видумаю. Пана Олеяра пробовали одгвариц да до „Зарі“ пише и кед ше не удало, дай по нім видумуй койцо. Треба их нагнївац та и „Заря“ будзе випатрац як и „Руски Новини“. Уводна статя напад на „Союз“, „Зарю“ и их функционерох, друга статя житие одного святителя, треца исто цо и уводна лем да иншак звучи та пишу о

батогашох, вец заш придзе на шор еден апостол на напад на дзедного з водьох „Союза“ и то вам просвятна работа „Р. Новиных“.

2) Нарикаю вше, же их ми нападаме, ми ше до тераз лем бранели од нападох „Руских Новиных“. Пречитайце! жицки числа „Зарі“ а и „Руских Новиных“ та ше прешведчице хто напада, хто ше сце вадзиц и хто ше роздор. Кажди свидоми человек увидзи ясно же „Руски Новини“ а нігда не „Заря“.

3) Цо ми сцеме, хто чита „Зарю“ та видзи ясно же ту не потребне толковане (и то на спак) „Руских Новиных“.

4) Виноши же ше ми боїме „Просвита“. Не знаме чом? Ми уж наглашели, же нам и „Просвита“ треба, жичиме ей найквитне. А вец вони ше нас не боя (а ні не треба, ми то ані не жадаме). Пишу за мене претседатель „Союза“ без членох, редактор „Зарі“, котру нікто ані задармо не сце читац. Та кед так чом йойча тельо, и чом зос видуманїнами допываю своїм читательом. Насправди уж каждому випатраю, як мале и розмазане дзецко котри кричи: „Мамо! Павле, лебо Андри ме сце биц“ а вано нікто го еше не рушал. Так и вони: „Русини! Браца! Помогайце бо др. Губаш претседатель „Союза“ без членох зос их „Зарю“, котру нікто, ані задармо не сце читац, сце розбиц „Просвиту“. Мушим их увериц, же „Союз“ ма членох за дзец, а и „Заря“ ма претплатнікох, лем с того ше и витримуе, але зато не роби о глави „Просвита“. Любели би зме. кед би ше ч нас

зачленел кажди Русин, котри є не член „Просвити“, наисце би зме були хет вельо моцнїйши од „Просвити“.

5) Роздор не шеєме ми, але просвиташе. Ми нашим членом не спераме, да ше упишу и до „Просвити“, да читаю и „Руски Новини“ и не нагваряме нікого: не идз до того майстра, торговца або качмара бо чита „Руски Новини“ бо не идземе прикладом просвиташох, котри буня народ и завадзую брата з братом пре ніч, лем прето бо чита з ніх даєден „Зарю“. Значи „Заря“ им завадзе, бо пише правду.

6) Виноша, же „Зарю“ пишу троме докторе и еден школяр а коло „Руских Новинок“ єст 200 интеллигентох. Зос омаложаваньом нас питаю цо зме до тераз зробели? Сам п. о. др. Боич у Дюрдьове явно признал, же „Просвита“ заспала чешким сном, и не будзела ше анї во дне анї в ноци а 200 интеллигентох ю чували, да ю нікто не будзи. Правда же ми „Зарю“ ето лем 18 число випущаєме зос штамп и же нас єст вецей од штирох а вельо меней од 200. Кратки час як робиме, та зме пребудзели вистату нину „Просвиту“, котра би и нешка спала сном праведника як да уж скончала свою мисию. Пребудзели зме ю та є зловольна, буновна, не виспала ше добре та гонї своих чуварох на роботу, од котрей ше уж одвикли. Злостни су на нас бо муша заш робиц та нас пакосно нападаю. Да зме за тот кратки час не поробели ніч инше, лем да зме пребудзели нину „Просвиту“ за тераз досц. Осниваю ше читальні по селох, гоч их не осниваме ми але просвиташе муша нам признац же то наша заслуга, бо нас ше боя та не можу дримац (питајце ше п. о. Боича!). Же ше осниваю читальні то добит за народ и идзе ше напредок у културним розвою. Дай Боже, да у каждам селу будзе читальня и да ше цали народ зачленї, нам право гоч просвитових читальных будзе и вецей як наших, лем зваду треба викоренїц. Ми ше и далей будземе трудзиц, да ше до звади не мишаме та прето на задзераня и на напади не будземе одвитовац а подцагуєм, же с тим не одобраваме их способ писаня. Зато читайце и ширце „Зарю“ и прешведчице ше, же „Заря“ зваду не шеє. Не треба слухац цо пакосни бешедує, але кажди ше ма сам убедзиц зос читаня „Зарї“ а и „Руских Новинок“. Др. М. Губаш

НАША ПОШТА

Е. С. м. с. Ст. Врбас. Ваш допис позно пришол, новини уж у штамп. Прето то отштампаме у идуцим числу. Длукши статї треба послац найдлужей до стреди да доставиме. а кратки можв у штирток до пошталня.

ЧОМ НАШ НАРОД ПРОТЕСТУЄ?

Хто прејдзе нашо руски валали и добре порозпатра тамошні обставини, може упознац, же руски народ справди незадовольни зос подїями около себе. А кед добре розпитає народ, у чому лежи тото вельке незадовольство того вредного народа по наших руских валалох достанеце од прилики тоту слику:

1. У шицких наших руских валалох народ оштро протестує процив подписованя посланици процив „Соколох“ од страни нашого бискупа. Од вельох ніх сом чул таке красне логичне думанє, котре краши нашого мудрого селянина: „Не правда, же „Сокол“ безвирске друштво, бо то нікто доказац не може. А же ше у даедним валале догодзели процивпоповски изгреди то ище не значи, же воно безвирске, бо: вира, Бог и — поп то зошицким друге. Ми, селяне, справди маме добру лекцију о тим, бо нашо руски попове у даскельох руских валалох зос своїм „красним“ прикладом доказали нам селяном, же Бог и поп — то не шицко едно. Да зме ше їх прикладу тримали вец би зме давно постали безбожниками. А кед католички бискуп п. Училини не мушел подписац посланицу, котру му езуити поддисквали, теди ю анї наш греко-католички бискуп не мушел подписовац, бо кед нас пред державнима власцама не преславел як вельких патриотох, вец нас Русинох не мушел преславяц анї зос подписованьом тей посланици. Нам, селяном, шицко едно, чи „Сокол“ державна, чи приватна установа, але кед є державна установа, як то суд у Загребу ришел, вецка то за нас Русинох тим векша ганьба. Ми, селяне, у Бога вериме, але даедним попом уж зме престали вериц од теди, од кеди ше вони у нашим народу зос свою роботу компромитовали. А „Сокол“ наша славянска пиха и гордосц — бо вон не Мусолинийово и Гитлерово діло, але нашо опще — славянске. Най жию браца Соколи!

2. Заинтересовали ме баржей тоти обставини и почал сом ше баржей розпитовац, яки еше причини того велького, народного незадовольства. Наишол сом на одну громаду хлопох, котри ше цошка живо препирали. А їх бешеда зводзи ше на тото: „Цо думає, браца селяне, од єдного времена наш поп, при вельким входу у служби не гутори уж як то дотераз було: „и всих вас православних християн да помянет Господь Бог во царствїи своем“, але якошик... „и всих вас **правовирних** християн“. Браца селяне, то не добра, не чиста работа! До тераз зме були „и всих вас православних християн“, а од тераз почали гуторити „и всих вас **пра-**

вовирних“. Ми, селяне, гоч за нас еден поп тзв. „пучкей“ (клерикалней) странки гурорел у парламенту, же селяне то глупа маса, хтора не зна цо сце, — ипак на тельо мудри, же ше на тельо спреведац не даме од наших попох! Бо слово: „православних християн“, котре дотераз нашо попове у церквох на нашу радосц шпивали, а од даякого часу на нашу жалосц пременели и зос тим нас прекресцели на „**правовирних**“ — наша пиха и наша гордосц, котре нам остало од св. Василия Вел. и св. Йоана Златоустого и котре нас дотераз Русинами отримало од малярского покатоличованя. А „уния“ за нас то — двострани уговор, склопени медзи Русинами и Римом под условиями, да го обидва страни строго поштую. За то, кед нам Рим обецац поштоване нашого обряду а ми йому папов примат, вецка треба да ше тото поштуе, бо ми знаме и тото зос нашого селянскогo искусства, же кед дахто склопи уговор а една страна го не поштуе — теди уговор по сили законох престава вредзиц. Ми Русини — селяне, дотераз уняти и почитовали зме римски уговор о униї, але то захтеваме да ше вон поштуе и од страни Рима и да ше нам враци заш назад до церкви нашо традиционалне, прадїдовске — руске: „и всих вас православних християн да помянет Господь Бог во царствїи своем“. Бо сцекац од тих святых словох то тельо як сцекац од самого себе або од свойого цину“. — Так, право маце, браца селяне, лем не дайце свойо святи традициї! — Ишол сом далей, цикави на то, цо ещи учуем.

3. А о чим ви бешедуеце, браца селяне? — „Па ето, уж осем роки муку мучиме зос нашим попом. Судзи цали валал пре руковину. Ходзи нас и секвестирац“. — „А чом же ше не тужице на ньго преосвященному владику?“ — запитал сом ше. — „Ша уж зме апелирали на шицки инштанциї, та нїч не помага“ — то бул кратки, але ясни одвит тих незадовольникох. — А, таке дацо?

4. А о чим бешедуеце ви, браца селяне? — „Та ето, мали зме баш тераз валалски виберанки, та задумайце себе, еден поп не сановал плациц 20 динари на автобус лем да придзе гласац — на швабову листу, а други еден поп, котри ше исто так бие по першох, же є „вельки Русин“ не сановал себе труда дац да прейдзе 50 километри лем да придзе кортеширац за швабову листу“. — Вельки то Русини муша буц — думал сом себе.

5. А о чим ви бешедуеце, браца селяне? — запитал сом ше другей велькей громади хлопох. — „Та, паце о чим! Мали зме едину нашу руску просвиту та у ней предок не водза Русини, але Хорвати. За то мушиме

себе основац таку просвиту, дзе главне слово будзе водзиц Русин — селянин, а не Хорват“. — „Ша маме уж тераз и „Союз“ и „Зарю“, праву руску а не хорвацку просвиту“, гварел сом їм. — „Так? Ша вецка шицки селяне, тварди Русини, мушиме ше поуписовац до ней и читац „Зарю“, кед вона наша чисто руска а не хорвацка просвита“. — Так є браца, потвердзел сом їм. Не дайце ше за нос водзиц од нікого, бо штреднї вик инквизициї уж давно прешол!

И длуго бим так ходзел и наслухал ше вшелїяки гласи, але сом гевто друге охабел за други раз.

Газда Иван Соловейко,
руски селянин

Пане Редакторе!

Модлїм Вас, дайце места у „Зарї“ за даскельо мойо шорики. Сцела сом то послац до „Р. Новинох“ але знам, же би их не отштампалї, бо ше то их тиче. Чудуем ше чом так немилосердно нападаю „Зарю“ и чом нет у редакциї „Р. Новинох“ человека хтори би не допущел, да ше клевети и лябдухи против „Зарї“ ширя. То требал зробиц еше, кед почалї „Зарю“ нападац. Трєбало би им познїмац пипец зос язикох, же би ше им язык змесцел до устох. Да не „Заря“ та би „Р. Новини“ немалї уж цо писац. Пишу тераз лем о ботогашох о заряшох. Пар роки скорей малї цо писац, бо писалї о Яковей Кози, о здехнутой крави як ю пси вигребалї а газда вец зос ней псом давал, па о кундрастей сучки и друге сличне тому. То наша просвита! Я просвиташка претплацена сом на „Р. Новини“, але ше ганьбим за нїх. Єст вшадзи цо читаю „Р. Новини“ але сигурно червенею кед читаю як и я. Любим церкву, ходзим гу шестром и дзе можем на таки места, дзе ше модля. Рускиня сом, але за „Р. Новини“ ше ганьбим, бо то през шерца, през души, то не за священикох видавац таке, але и за неуких людзох гадно. Я читала „Зарю“, нїч сом злого не начитала у „Зарї“, але ю лем можем похвалїц, бо у 1 „Зарї“ вецей поучного єст як у „Р. Новинох“ од кеди виходза а то уж вельо роки. Чудуем ше чом, да ше паноцове так боя „Зарї“, кед и други народи маю вецей фели новини. Можеме и ми читац голем двойо новини, особено „Зарю“, хтора нам приноси вельо поучного. „Р. Новини“ нас за вельо роки нїч не научелї.

Дзекуем Вам, пане Редакторе, на доброты же сце мой щирї допис отштампалї.

Руски Керестур 12. VIII. 1934.

„РУСКИМ НОВИНОМ“

Злагодим ше зоз твердзеньом „Р. Н“ же „Omnis pater doctor non est doctus“, и же »Pater cum religione non est idem«, и же doctor univ. означуе учитель универзитета, и же docent, profesor univers. на руски не мож иншак превесц як учитель универзитета, и же лични титули нераздойни од презимена, прето Др. нераздойне од презимена, и же меджи др., доц., проф. универз. ест градуелни разлики.

Др. Сакач

Одличіе

Його Величанство Король одликовал орденом Югославянскей Корони V. класи нашого национального борца и председателя нашого Союза п. др. Милутина Губаша.

Щиро честитаме нашому председателюви и радуеме ше, же достал признаніе з найвисшого места и уверени зме же нам Русиним и у будуще будзе служиц на чесу и славу нашого народа.

Заряше

ЛУЧШЕ (ЛЕПШЕ) ПОЗНО, ЯК НИГДА

Премениц себе малярске презвиско на руске, за то треба молба, таксена марка, одобрение Кр. банскей управы, оглашение у новинок, выправляние вшицких документох итд., значит целая една длуга процедура.

Алье опросиц ше од печата цудзинскей власти и култури, и премениц себе малярске мено Габор на Гавриил, зато ненотребна ани дозвола, ани трошок, то кажди може сам зробиц непитаючи ше никого. За то потреба лем мала порция вкуса, такта, руского чувства, лем една мала доза народносного сознания.

Я уверени же ше г. Др. Костельник у Львове подписуе Гавриил, а не по малярски Габор, и да вон дозна, же го нашо піпове и дньешка, 16 роки после ошлебодзена называют по малярски Габор, же би му було горько жаль и барз цливо, же би го до дна души заболело и же би энергично протестовал против такого приказованія. За г. Костельника твердза РНПД-аше же е перши (! ?) будитель нашого руского народа в Югославии. То то будzenie справди барз помали иде кед о. Гавриилу не пошло за руком за 36 роки пребудиц ани своих перших найблизших помощников русских унятских піпов. То указуе, же робота г. Костельника безуспешна.

Правда же наш народ не зна за друге мено як Габор, але баш прето треба народу обьясниц же Гавриил на пр. з тельо исто шансами може пойсц до раю як и Габор. Откуда народ да зна, же руски мена то Александр, Любица (Любовь), итд. а же малярски мена Шандор, Амалія итд. котри ше у народу укоренели. Павоцове по малярским приказанію заводзели тоти и други малярски имена до церковней матици, и баш прето паноцове найбаржей поволани и длужни су народу то обьясниц як по руски правильно, же нашо піпове сцу важиц як народносни дьятелье. Мушиме одац длужне признаніе преосв. владыкови г. Діонисію же ше всегда коректно потписуе Діонисій, а нигда Денчи, або Денеш. И не лем то. Треба пропагирац чисто руски имена як: Борис, Борислав, Алексій, Сергей, Игорь, Ярослав, Татьяна, Людмила и др. котри нашому народу не познати.

Островидович

НОВОСТИ

Собраніе Матици словачкей отримане у Бачким Петровцу. Отримане вельке народне торжество, котре тирвало два дні. Матица словачка откеди е основана позбрала 850 членох зос шицких словачких селох у Югославии. У 16 селох ма свойо мистни одбори а у другима свойо повереништва. Видава и свой часопис „Наш живот“ хтори виходзи 4 раз рочне. Ма капитал од 120.000 динари, за котри пенез купя акция „Словацкей штамп“ д. д. у Бачким Петровцу, котра ма свою кнїжару и котра издава тижнево новини „Народна Еднота“ и шицки словацки кнїшки. Того дня закончени и курс роботников за народну просвиту, на котрим було 60 курзистох з векшей часца учительох. Курс тирвал 3 тижні. Секция Матици отримали свойо засиданія, на котрих ришели вецей вопросы од велького значаю у их народно просвитним вопросу. И спортски утакмици отримани. Народне торжество каждого року отримую, на котри ше сходза и упознаваю. Слога влада медзи нїма и нїхто не патри, же хто евангелик и хто католик, главне да е свидоми Словак. Од нїх би могли вжац приклад и нашо за зваду настроени просвитни роботници.

Велька заоштреноси медзи Россію и Японію тих дньох поросла пре восточну желізну дорогу, котру Россія уж давно вибудовала през Манджурію, на котрей ше коша интереси Советох и Японии. Лехко може

и до войны присц, же не оконча спор за железним столом.

Не гледай, бо ме не шайдзеш достал у одним писцу Светозар Станойлов у Новей Канижи чья машина за глачене сгорела. Писмо писане по мадярски и указуе, же хтошка огонь подложел нарком а же ма тельо шмелосци и писмо писац.

Задавел ше у студні нейроччии Радивоє Стоянович из села Трпезе, срез Гнїлани, котрого мац його водзела зос собу кед ишла по воду. Пре цошка ше мушела врациц до хижи и док не пришла син ей ше задавел, кого охабела при студні.

Бесна корова нападла селянку Хелену Резек из села Вечеславец при Чаковцу. Нещесна жена ишла по драшки през польо дзе пасли корови. Нападла ю корова и потеркала на вецей местох.

У Цумаї (Булгарска) заварти так звани „Чарни Киро“ целат организациї македонствующих, котри признал же зарезал дотераз 56 людзох, котрих на шмерц осудзела тота страшна организация. По його упутох нашили закопаних несретних людзох, котри нестали а за котрих ше и думало же су жертви тей тайней организациї.

У Београду буря и моцни диждь звалел одну худобну хижку и забил одну жену. На пристаништу страдал еден роботник а еще ше не зна чи од купачох дахто страдал у волнох (габох) рики Сави. Оркан повитаргал и вельо древа по улїцох.

Найстарши новини на шведе, котри виходза уж 1535 роки у Китаю так звани „Пекинг бао“ престали виходзиц. Почали виходзиц 400 роки после Христового родзения. Перши новини виходзели на гадвабу а тераз пре кризу их финансиї ше на тельо погоршали, же не годни виходзиц.

Зос динамитом щитал пняки у своим дворе Иво Сигур из села Струга у Кордуну (Лица). Почим му у одним пняку не сцел експлодирац пошол поправиц фитиль. Кед му ше приближел настала експлозия, одервало му ногу а и на глави му вец у болници мушели справиц даскельо операциї.

Дзелели жем два фамелїи (Слепчевићи и Белићи) у селу Живая при Сунї та ше и побили. Да не пришла на време жандармерия було би и мертвих. У битки учествовало их 9 с хторих 5 пренешени до болници.

Перун забил человека у Старим Футогу. Лазар Загорчић кошел мухар у полю. Почал ляц диждь, силни витор дуч. Почало блїскац и гирмиц. Охабел роботу и понаглял ше дому. У драже вдерел перун до коча и наместо забил Лазара.

О РЕУМАТИЗМЕ

Реума приходзи од нехигиєничного способа жития. Народ трима, же тота хорота приходзи, кед ше дахто прехладзи, и. пр же озноени умива ноги у жимней води, же шедвул на жимни влажни камень, траву и т. д. И ест у тим часц правди. Од реуми хорую рибаре, прачки и др. професии (заниманя), котри робя постојанно з воду.

Медицинска наука толкуе, же реуматизм приходзи од жими и влаги, од личного и фамилярного предрасположенія, а нашенье реуми то слабо вирулентни дробїйши живи существа (биѣа). Прето у американских больницех хорому од реуматизма дораз повицагую вишици погубени зуби, або их чисца и пломбу; чисца и лѣча носово костни шупльни, вирежу повекивани врайники, оперираю запальєе слепа черва, а у женах Яеводи и т. д., и то вишицко прето, да вишича реуматизм и то дригом. Словом удалую вишици тоти хори огньиска з цела, едкадз рахую, же ше клици розноша по цалим целье и виволую хроничну реуму. У Европи то ше не роби уж и прето, бо то за Европу за вельку часц населенія драге лѣченіе.

Ест вецей роди (сорти) реуматизма, як реума косцох, мишицох (меса) и зглобох (суставов). Появюю ше окрем того як последици реуматизма: хороти бубрега, сердца, кожи итд.

Реуматизм мишицох напада плѣцо, хрибет, крижи, шѣю и т. д. Реума зглобох приходзи зос горучку, общу слабосцу и велькими болями. Запальи ше еден, або вецей зглоби нараз. Тот зглоб вслухньє, и же зглоб активно або пасивно рушац приноси то хорому невиносими больи. О даскельо дни хорота преходзи на други зглоби, на пр. з локца на плѣцо, або на други локец и т. д., лем рѣдко остава хорота на одним зглобу.

Компликациї (погоршаня) хороти могу буц: воспаленіе сердца, сердечней сумки (торби), воспаленіе кошулицы плюца (плеури), брюха, хореа, разни флєки по кожѣ и т. д. Компликациї мозга на щесце приходзи рѣдко, и зьяв ше з вельку горучку 42°—43° Ц. и скончує ше смертельно (реума мозга).

Як вам познате, зна ше каждого сорта реума врацац (рецидивирац), и баш по тим врацаию хороти народ позна же то реуматизм.

Од реуматизма векша часц хорих лѣчи ше сама, або по новинских рекламох, або по жичаних рецептох, або купую себе сами масци за росцераніє, або ходза до купельох, баньох, до котрей, то себе заш сами вибераю.

Цо ше тиче купельох, то у Югославии маме досц и йодни и радиоактивни купельи и не потребне да хори иду до иностранства.

Тим що ше лѣча по рекламних огласох у новинох и календарох, тим цошка виволам. Часто у таких рекламних оглашеніох можете читать, же таки и таки лѣк допущени за предай по Министерству соц. политики и народ. здоровія. Дакто би мог подумац, же таки лѣк навѣрно (сигурно) помага, а тота дозвола между тѣм лем означа, же Державни Централ. Хигиен. Завод препатрел, же тот лѣк нема в себѣ ніяки отров, значи же е неотровни, а чи е справди добри, за то никто не одвѣтуе.

Рахуем за потребне віясниц, же то цо народ причислюе за реуматизм, же то не една едина хорога, а же то вельо разни хороти. Наиме ест много болѣзней, за котри народ вери же то реума, и лѣчи их як реуму, а то су на пр.:

„Реуматизм“ стопи може мац часто за причину ровни табани (платфур), значи же ту ніяки лѣк против реуми не поможе, него ту потребне спеціалне лѣченіе.

Под „реуматизмом“ мишицох може ше на пр. скривац трихиноз, т. е. хорора котру ше достава, же незнаючи жесц свиньске мясо заражене зоз трихину.

На реуматизм барз здаба отраваніе з оловом. Железничаре, котри пломбу ю товарни (теретни) вагони, ремесленики (занатлије) и роботники, котри робя з оловом: як штампаре, словослагаче, маляре, фирмописци итд. можу поступено не здогадаючи ше достац отравленіе з оловом, же руки по работи ніяк не, або подло поумиваю, и едза во време роботи, або по работи з такима брудними руками, та ше кус покус з дня на дзень наедза и олова. Отраваня з другима металами и отровами як: живе срибло (калапаре, жвераткаре роботници коло штофу) арзен (молере, тапетаре, вирабаче завесох) меньей здабаю на реуматизм. Од амалгамовей зубней пломби (смеса живи) лем рѣдко приходзи до отраванія.

Туберкулозу косци (не патраци на фистулу) народ трима часто за реуму, цо не тачне. Напомнем еше, же реуматизм и туберкулоза ше можу и комбиновац (удружиц).

Сифилис зглоба меньей по дневних, а вещей по ноцних больох здаба на реуматизм, а на цо друге жена да дума, кед ей муж не хсце виволац, же с чѣм ю поновел“.

Подагра за нестручняка (лаика) барз здаба на реуматизм. Цо то подагра віясним у едним у идучих числох „Зари“.

Разних причинах парализи, парези, дальей хороти нервох, народ трима за реому.

Дегенеративни хороти мозга и похрепциновог мозга, котрих ест вельо сортох, дальей сифилис живцох и мозга IV-го степена (табес) народ менуе „реума“.

Артритис деформанс т. е. дегенеративни промени по зглобох у старших особох барз здаба на реуматизм и родзина е з ним.

Ест еше и други хороти, котри здабаю на реуматизм, алье я их вшицких не можем вилежиц и ростолковац, бо у „Зари“ треба охабиц место и за други статьи. Могло би ше смело повесц, же кождій реуматичар ма свой иншаки реуматизм. Прето кождій „реуматизм“ треба иншак и лѣчиц, а погрешне кождій „реуматизм“ лѣчиц на исти способ.

Кому дацо не ясне най ше обраци на доктора лѣкара, бо пан ечух му то не може розтолковац.

Др. Сакач

ИСТОРИЯ РУССКОГО НАРОДА

Приредзел Николай Д. Олейров

(Продлужене)

15. Цар Александр III. Миротворец (1881—1894) и цар Николай II.

Понеже ше старал отрмац мир зос шицкими державами и укрипиц свою державу названи е „Миротворец“. За время його панования колонизирала ше середня Азия и Сибирія, вибудована черноморска флота (ладі) и вибудовано вельо железни драги, медзи котрима и велька железна драга од Каспійского моря до Самарканду, т. е. през стредню Азию до границох Индіи а започато будоване величезней сибирскей железней драги од Москви до Владивостока, котра ше цагне на 18 тисячи километри.

Його наслідником бул цар Николай II, котри ступел на престол 1894 року и пановал до рускей комунистической революции, котра вибухла 1917 року. Цар Николай робел с почетку свейого панования вельо за розвитіе рускей торговлі, але тота його робота була прервана зос войну зос Японію, процив Россіи побунела ю Англія. Японци нападли в ноци на русску военну флоту у Порт Артуру и упреспасцели вельо русских корабльох. На суши генерал Куропаткин, гоч зос Россіи европейскей до бойного места було 10 тысячи километри, успел собрац достаточно войска и витримал два кирвави битки при Ляону и Мукдену, але русска твердиня Порт Аргур, недобудована, мушела ше поддац а также и друга флота прецерпела погром под Цусимом. Зато оставала еше надія на сухопутну армию. И правда генерал Линевий зобрал до пола миліона войска (медзитим Японци мали $\frac{3}{4}$ миліона людзох) и уж ше рихтал до новей битки, але теди Англія и Америка почали обидва страни нагваряц ва згоду. Зато бул заключени мир у Порт-

смуту у Америки и Россія одступела Японіи половину острова Сахалина и одну часть Манджуріи. По фришко затим вибухла у Россіи революція. Же би народ умирел цар Николай оглашел конституцію (устав), то значи запровадзел таки державни поряток, же о шицких важних правах держави ма решавац не вон сам але ведно зос посланиками од народа т. е. зос парламентом, котри ше у Россіи називал **Государственна Дума.**

У тим наступела и велька шветова война, котра ше зорвала после убиства австро-венгерского престолонаследника Фердинанда у Сараеву (на Видовдан 1914 р). Горда Австро-Венгрія обявела войну Сербіи думаючи, же ю за мешац унічтожи. Але браца нашу Сербію обрацали нашу погляди на Москву, на русского цара Николая надаючи ше помощи од матушки всего Славянства Россіи. И ей очекованя ше сполнели. Кед Австро-Венгрія послала Малей Сербіи обяву войны, по наредзеню цара Николая II послата до Београду слідующа депеша: „Ми зос вама“. Неописане вешеле настало теди у Малей Сербіи кед припослата тота депеша. Сербски народ зос векшу надію патрел до своей будучности. А за тоту помоц серпски народ може подзековац лем цару Николаеву II.

Война од страни русского войска була водзена зос променлівим щесцом. Але русски войска сигурно би вивойовали побиду не лем русского оружія, але и оружія цалого Славянства, котре ше векшином находзело под Австро-Венгрію, да не вибухла у самой Россіи большевичка (комунистичка) революція 1917 року, котру подзвигли у главним койдзаяки а особено германски и жидовски агенти. Зато Россія була принуждена да склопи зос Немецку мир у Брест-Литовску 2 марта 1918. Бул то мир страховито чкодліви за русски народ, котри склопели большевики. А еще векши злочин поробели теди, кед русского цара Николая, того защитника Россіи и Славянства забили 1918 року. Так скончел свой богобойни и полни жертвох за Славянство живот русски цар Николай II, а за свойо заслуги за Славянство за котре и живот свой жертвовал преглашени е за **Цара-Мученика.**

Тераз по войны владаю в Россіи большевики (комунисти) а докля тота их влада будзе траяц нам неизвесно. Но ипак ми шциро вериме у того, же престане рас касаплене русского народа. Ми вериме, же после шицких нещесцох, котри Матушка наша Россія пережила приду левши часи за ню. Ми вериме твардо у то же наша матушка Россія ви-

таргне ше зос пазурох интернаціоналізма и же у ней заш на нашу вельку радосц заланую русски людзе. Но зато треба часу и ми церпезліво на то чекаме. Ми вериме, же возродитя Русь и же воскреснет Россія, але Россія вельо моцнейша, вельо славнейша як цо була од свойого початку, од заснованя першей русской держави од Рюрика, через св. Владимира па до нешкайших часохла. Прежила Россія уж вельо нещесца, але вше вишла зос ніх побидоносно и вше моцнейша. Так будзе и тераз а ми у то твардо вериме. Ніякя враги и супостати негодни унічтожиц Россію и русски народ. Ми чекаме тот момент, кеди Россія прикупи гу себе шицки вѣтви русского вароду и поставе заш „великан славянскій“ на страх врагам и на радосц нашу. У тей надії жиѐме и догод з нас и єдного фалатна трає за тот идеал ше борид будземе, за тот идеал кед траба будзе и живот свой положиме.

(Дальше будзе)

СПОРТ

Дюрдьов — „Ядран“ Лок — „Слога“ у Дюрдьове

В недзелю 12. VIII 1934 отримана медзи гере сменутими клубами приятельска утакмица. У початку и єдни и други ше не знали знаходзиц. Домашні („Ядран“) препущели вецей погодни прилики. И єдни и други бавя през порятку, лярмаю и одрилюю ше. У першим получасу надмоцнейши домашні. Буїла дал 1 гол. У другим получасу заш домашні моцнейши. Найлєаще ше указали: Надь, Буїла и голман Пушкаров, котри одбранел даскельо моцни лабди. Од „Слоги“ найлєпши бул Миланович (Карчвк). Судзел п. Николич правично.

Резултат: 1:0 (1:0) за „Ядран“.

Михайлов

БЕРЗА

Пшеница Бачка Нови Сад 105—107·50, бачка околина Сомбор 102·50—105, среднебачка 105—107·05, сримска 102·50—105, све је нова пшеница.

Кукурица: Бачка и сримска 85—87.

Ярец бачки и сримски не нотира

Читайце и ширце „Зарю“!

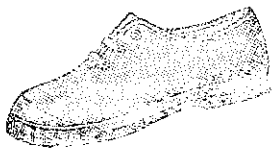
Вихаснуйце вельке снижене

у

БИЛЕЙ НЕДЗЕЛІ

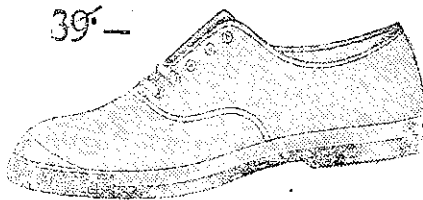
од 10 аугуста

19^{.-}



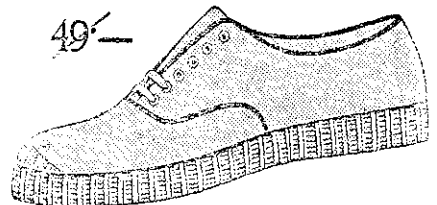
15^{.-}

39^{.-}



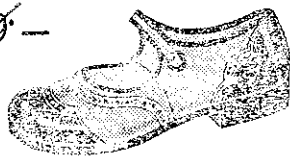
29^{.-}

49^{.-}



39^{.-}

59^{.-}



39^{.-}

59^{.-}



49^{.-}

59^{.-}



39^{.-}

59^{.-}



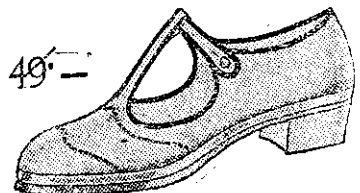
39^{.-}

69^{.-}



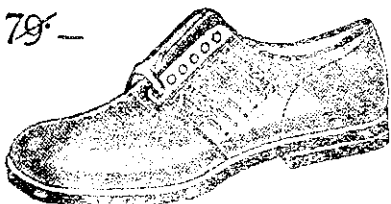
59^{.-}

49^{.-}



39^{.-}

79^{.-}



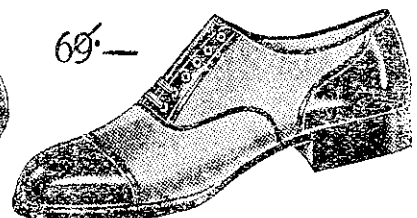
59^{.-}

69^{.-}



59^{.-}

69^{.-}



59^{.-}

Баша